



À Grand Baie, Île Maurice

FRAN 170: Intensive French III (3 units)

FALL 2026 || CRN: 11649

Reconnaissance territoriale

Avec respect, nous reconnaissons les peuples lək'wəŋən et leur territoire non cédé, où est établie l'Université de Victoria, ainsi que les peuples Songhees, Esquimalt et W̱SÁNEĆ dont les relations de longue date avec ces terres continuent jusqu'à ce jour.

Votre professeur

[Dr Émile Fromet de Rosnay](#)

Vous pouvez me joindre par courriel à : derosnay@uvic.ca

Heures de bureau :

- Le mardi, le mercredi et le vendredi de 11h30 à 12h30 et par rendez-vous.

Où ? CLE C252

Quand ? Le mardi, le mercredi et le vendredi, de 9h30 à 11h20

Salle de classe ? CLE A216

La planification (horaire) du cours se trouve [ici](#)

Description du cours

Acquisition de compétences linguistiques intermédiaires et interculturelles afin de faciliter la communication et l'interaction dans des contextes quotidiens et variés, à l'oral comme à l'écrit. Exploration des différences et des diversités culturelles dans les régions

et pays francophones. Permet aux étudiants d'atteindre **le niveau B1 du Cadre européen commun de référence pour les langues**.

Manuel du cours

Défi 3, Biras, Pascal, et al., Méthode de français. Le manuel est [en ligne](#)

Kiffe kiffe demain, Faïza Guène (2004). Ce roman sera étudié en octobre dans le cadre de groupes de lecture.

Objectifs du cours

À la fin du cours, vous devriez pouvoir:

- Vous exprimer dans des situations de communication authentiques diverses
- Intégrer à l'écrit et à l'oral les notions de langue étudiées
- Comprendre des textes et des documents audios et vidéo d'intérêt général
- Exprimer un point de vue à partir d'un élément déclencheur
- Utiliser un vocabulaire riche et précis sur les thèmes étudiés
- Vous exprimer sans trop d'hésitation en interaction

Pré-requis

Ce cours s'adresse aux étudiant.e.s qui ont complété French 12, FRAN120 ou qui ont reçu une permission spéciale du département.

Méthodes pédagogiques

Le cours adopte une approche actionnelle pour vous permettre de devenir "usager de la langue française" et vous encourager à vivre, agir et interagir en français dans le cadre de situations aussi authentiques que possible. Ainsi la grammaire est-elle intégrée dans les activités sans constituer l'objectif ultime du cours.

Évaluation

Présence active aux cours	10%
Activités en classe	10%
Devoirs (2)	20%
Tests (3)	30%
Compositions (3)	30%

Barème de UVic

A+:	90 à 100	B+ :	77 à 79	C+ :	65 à 69	F :	0 à 49
A :	85 à 89	B :	73 à 76	C :	60 à 64		
A- :	80 à 84	B- :	70 à 72	D :	50 à 59		

A+, A, A-: exceptional, outstanding and excellent performance. Normally achieved by a minority of students. These grades indicate a student who is self-initiating, exceeds expectation and has an insightful grasp of the subject matter.

B+, B, B-: Very good, good and solid performance. Normally achieved by the largest number of students. These grades indicate a good grasp of the subject matter or excellent grasp in one area balanced with satisfactory grasp in the other area.

C+, C: satisfactory, or minimally satisfactory. These grades indicate a satisfactory performance and knowledge of the subject matter.

D: marginal performance. A student receiving this grade demonstrated a superficial grasp of the subject matter.

Important information

Students who have completed the following elements will be considered to have completed the course:

- 80% of assignments
- 80% of tests
- and have attended no less than 80% of classes/lectures.

Failure to complete one or more of these elements will result in **a grade of “N”** regardless of the cumulative percentage on other elements of the course. N is a failing grade and factors into GPA as a value of “o.”

Regarding attendance: classes you miss because you are sick count in the 20%. If you don't need to attend the class to pass, you should be registered in the level above. This is enforced.

Please note that not all components can be completed once the course is over and therefore, not all academic concessions will be granted.

If you feel sick, do not come to class. However, you are expected to take your responsibilities and contact your instructor in case of absence.

Important dates

(see <https://www.uvic.ca/calendar/dates/>)

Tuesday, September 22nd: Last day for 100% reduction of tuition fees for standard first term and full year courses

Friday, September 25th: Last day for adding courses that begin in the first term (except Faculty of Law)

Wednesday, September 30th: Last day for paying first term fees without penalty

Wednesday, September 30th: University Closed (National Day for Truth and Reconciliation)

Tuesday, October 13th: Last day for 50% reduction of tuition fees for standard courses

Monday, October 12th: University Closed (Thanksgiving Day)

Saturday, October 31st: Last day for withdrawing from first term courses without penalty of failure

Wednesday, November 11th: University Closed (Remembrance Day) + Reading Break for all faculties (Monday, November 9th – Wednesday, November 11th)

Monday, December 7th: Last day of classes in first term for all faculties + National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women

Tuesday, December 8th and Wednesday, December 9th: S.E.L. days (Student Experience of Learning survey)

Thursday, December 10th: First term examinations begin for all faculties

Wednesday, December 23rd: First term examinations end for all faculties

Policy on Academic Integrity

👉 Students are strongly encouraged to consult the UVic “[Policy on Academic Integrity](#).”

Any student found guilty of plagiarism may receive a grade of **zero** for the assignment AND for the course.

AI and Translation Tools Policy

Generative AI and machine-translation tools (ChatGPT, Google Translate, DeepL, and similar) are not restricted in this course because they are new or dangerous. They are unsuited to it, because they bypass the exact process this course exists to build: your own ability to produce and understand French, in real time, without a machine standing between you and the language.

A translation tool can produce a grammatically correct paragraph in French. What it cannot do is teach your mouth to form the sounds, your ear to catch the difference between similar-sounding words, or your mind to retrieve the right verb form under the small pressure of an actual conversation. Fluency is not a text you can generate — it is a skill you build by using the language, imperfectly, over and over, until it becomes less effortful. Every time a tool produces the French for you, it removes the one repetition that would have moved you closer to speaking the language yourself.

Concretely: active participation (10%) and in-class activities (10%) are oral and live by design — there is no way to outsource them to a tool, and no reason to try. Tests (30%) are completed under supervised conditions where use of AI or translation tools is not permitted. Devoirs (20%) and compositions (30%) are where the temptation is greatest, because a tool can make a B1-level sentence look like a C1-level one. Doing so does not help you: it hides your actual level from both of us, and denies you the feedback you need to actually improve.

In practice, that means:

- **Dictionary use is fine; delegation is not.** Looking up a single word, checking a gender, or confirming a conjugation is a normal part of writing in a second language. Pasting a sentence or paragraph into a translator or chatbot and submitting what comes out is not — that is submitting someone (something) else's French as your own.
- **Transparency, not perfection.** If you used a tool in a way that shaped your work meaningfully — beyond a single-word lookup — say so, briefly, when you submit. Disclosed use is not penalized; undisclosed use is treated as a concealment issue, not a language issue.
- **Progress is expected to be visible and uneven.** Your French in October should look different from your French in September — including its mistakes. Work that is unnaturally polished, or that shows no relationship to your in-class performance, raises the same question a native-level essay would raise from a beginner.
- **Fairness.** Not everyone has equal comfort or access to AI tools, and their output quality varies by language pair. This course is built to reward the one resource every student has equally: time spent actually engaging with French.

As at UVic generally, submitting AI-generated or AI-translated work as your own constitutes a breach of academic integrity (unauthorized use of an editor/translator) and will be treated accordingly under the university's [Academic Integrity Policy](#). If you are unsure whether a specific use is acceptable, ask before you submit — not after.

Counselling Services

Counselling Services can help you make the most of your university experience. They offer free professional, confidential, inclusive support to currently registered UVic students. <https://www.uvic.ca/services/counselling>